Transkript: Probandin Nr. 3 (1. Studie, 1. – 2. Lerneinheiten)

F: Forschender/Verfasser; P: Proband/Probandin

[0:00:00.0]

[0:00:01.2] 研究者： 同学你好，我们已经完成了第一轮实验的前两个自学时间段。在后面两个自学时间段开始之前，我看了一下我们的眼动记录，我看到两个地方的眼动行为比较特别，所以可不可以请你回忆一下，然后告诉我当时在想什么？谢谢。

F: Guten Tag. Wir sind schon fertig mit den ersten zwei Lerneinheiten der ersten Studie. Vor dem Beginn der nächsten zwei Lerneinheiten habe ich das Video-Replay angesehen und habe zwei Augenbewegungen von Dir gefunden, die ich ungewöhnlich finde. Könntest Du Dich bitte daran erinnern, was Du da gedacht hast?

[0:00:27.2] 被试者 （编号 03）： 好，没问题。

P: Ja, kein Problem.

[0:00:28.4] 研究者： 谢谢，我会给你展示一下视频记录，麻烦你尽量回忆一下当时在想些什么，如果实在想不起来了也没有关系。这个不是采访，所以不需要紧张。(停顿) 那我们开始吧。

F: Danke. Ich zeige Dir mal das Replay. Versuch bitte, Dich an die Einzelheiten zu erinnern. Wenn Du daran nicht mehr zurückdenken kannst, ist es auch nicht schlimm. Das ist kein Interview, deswegen sei bitte nicht nervös. (*Sprechpause*) Dann fangen wir an.

[0:00:44.1] 被试者 （编号 03）： 嗯。

P: Ja.

[0:00:44.7] 研究者： （打开视频文件）首先在视频二十二分三十五秒左右的地方。（展示对应时间段的视频片段）在这里，你当时在做题目，然后在这里有几处随机性的跳视，请问你还想得起来当时在想什么吗？

F: (*Videodatei öffnen*) Die erste Frage bezieht sich auf dem Zeitpunkt des Videos

ungefähr 00:22:35. (*entsprechende Videoabschnitte zeigen*) Hier, da bearbeitetest Du die Aufgaben und da kamen einige zufällige Sakkade vor. Kannst Du Dich noch erinnern, was Du da gedacht hast?

[0:01:09.4] 被试者 （编号 03）： 嗯。我（停顿）。我能暂停一下吗？

P: Ehmm. Ich (*Sprechpause*). Kannst Du das Video kurz anhalten?

[0:01:12.53] 研究者： 可以。

F: Ja, kein Problem.

[0:01:13.53] 被试者 （编号 03）： （回忆）嗯（停顿），我（停顿）想不起来了，可能当时就是注意力没有集中。

P: (*zurückdenken*) Ehmm (*Sprechpause*), ich (*Sprechpause*) kann mich daran nicht mehr erinnern, vielleicht weil ich da nicht sehr konzentriert war.

[0:01:22.9] 研究者： 注意力没有集中对吗？

F: Also Du warst nicht gut konzentriert?

[0:01:23.8] 被试者 （编号 03）： 对。

P: Ja.

[0:01:24.6] 研究者： 行。因为就是根据记录，你在看材料的时候一会看这，一会看这（再次展示视频），然后又看了一下这里，接着又看了自己做的题目，所以我比较好奇。（停顿）行，想不起来没关系。

F: Okay, alles gut. Basierend auf dem Recording hast Du bei der Bearbeitung der Aufgabe mal hier angeschaut und mal hier (*Video wieder zeigen*), und dann wieder hier und im Anschluss daran hast Du auf die Übung geschaut, die Du bearbeitet hast. Deswegen war nicht neugierig. (*Sprechpause*) Alles gut, wenn Du Dich daran nicht mehr erinnern kannst.

[0:01:43.5] 被试者 （编号 03）： 嗯，不好意思。

P: Entschuldigung.

[0:01:45.1] 研究者： 没事，不需要道歉。

F: Alles gut, Du brauchst Dich nicht zu entschuldigen.

[0:01:47.2] 研究者：还有就是过了大概五六分钟左右（展示视频）。这里，你能不能和我说一下为什么你基本没有看题目的插图呢？根据眼动记录，你看了题目要求之后，直接看文章了，在整个做题的过程中几乎没有看材料里配的图片。请问你还想得起来吗？

F: Und auf dem zweiten Zeitpunkt des Videos, ungefähr die fünfte oder sechste Minute des Videos (*Video zeigen*). Hier, Kannst Du mit sagen, warum Du bei der Bearbeitung der Aufgabe im Allgemeinen nicht auf die Abbildung geschaut hast? Entsprechend dem Replay hast Du direkt mit dem Lesen des Texts begonnen, nachdem Du die Aufgabenstellung gelesen hattest.

[0:02:17.6] 被试者（编号 03）：（回忆）哦，是这样的，因为这道题目主要是阅读理解，然后没有要求看图片，所以我就没有看，直接读文章然后做题去了。

P: (*zurückdenken*) Mir ist eingefallen, also es liegt hauptsächlich daran, dass sich diese Übung auf das Leseverstehen bezieht. Man wurde auch nicht aufgefordert, das Bild anzuschauen. Deswegen habe ich darauf nicht geschaut und direkt den Text gelesen.

[0:02:37.1] 研究者：明白。我突然想到一个问题。材料第一页上的题目也没有要求你看图片，但是你为什么当时就看了图片了呢？我给你看当时的视频。

F: Alles klar. Jetzt ist mir noch eine Frage eingefallen. Auf der ersten Seite der Materialien wurdest Du auch nicht aufgefordert, die Bilder anzuschauen. Warum hast Du trotzdem auf die Bilder geschaut? Ich zeige Dir das Recording.

[0:02:55.6] 被试者（编号 03）：（回忆）哦，因为这是材料的第一页，然后这几张图片又有点大，所以我就想刚开始之前稍微放松一下，不急着去做题目，所以就扫读了一下第一页上所有的内容。

P: (*zurückdenken*) Ach so, weil das die erste Seite der Materialien war. Außerdem waren die Bilder auch etwas groß. Zu Beginn wollte ich die Seite entspannt lesen und mich nicht beeilen, die Aufgaben zu bearbeiten. Aus diesem Grund habe ich alle Inhalte auf dieser Seite grob betrachtet.

[0:03:18.1] 研究者：好的，明白了，谢谢你。

F: Okay, alles klar, danke schön.

[0:03:21.2] 被试者 （编号 03）：不客气。

P: Bitte schön.

Transkript: Probandin Nr. 3 (1. Studie, 3. – 4. Lerneinheiten)

[0:00:00.0]

[0:00:01.4] 研究者：同学你好，我们现在第一轮的自学已经结束了，在最后两次自学的时间段里有几个地方的眼动行为我觉得比较特别，所以我想问你一下当时在思考什么，可以吗？

F: Guten Tag. Nun haben wir die erste Studie durchgeführt und in den letzten zwei Lerneinheiten gibt es einige Augenbewegungen, die ich interessant finde. Darf ich Dich darum bitten, zurückzudenken, was Du da gedacht hast?

[0:00:24.3] 被试者 （编号 03）：可以。

P: Ja, kein Problem.

[0:00:25.3] 研究者：好的，谢谢。我给你看一下当时的记录。（播放眼动记录视频）前面的眼动行为我都差不多可以理解。第一个我觉得比较特别的地方是在视频大概四分五十一秒这边。

F: Super, danke. Ich zeige Dir das Replay. (*Recording abspielen*) Die meisten Augenbewegungen von Dir in diesen Lerneinheiten kann ich generell gut nachvollziehen. Die erste Augenbewegungen, die ich ungewöhnlich finde, ist auf dem Zeitpunkt ungefähr 00:04:51 des Videos.

[0:00:49.2] 被试者 （编号 03）：嗯。

P: Okay.

[0:00:51.1] 研究者：对，你看这里。你在做这道题目的时候这个地方看的有点久 （鼠

标展示），请问是什么原因呢？

F: Genau, schau mal hier. Bei der Bearbeitung hast Du hier etwas länger betrachtet (*mit der Maus zeigen*), kannst Du mir sagen, warum?

[0:00:58.8] 被试者 （编号 03）：（回忆）哦，主要是这里有个单词我不是很熟悉，所以就是在思考这个单词是什么意思。

P: (*zurückdenken*) Ach so, der Hauptgrund ist, dass ich ein Wort hier nicht kannte. Da habe ich mir die Bedeutung des Wortes überlegt.

[0:01:09.1] 研究者：好，明白了。

F: Alles klar, ich habe es verstanden.

[0:01:10.3] 研究者：还有一个我觉得比较特别的地方你是在做材料后面几页的一个练习时。（展示视频）就是这个练习。你在阅读的过程中看了下文章旁边的人物插图，这样的观看大概有两三次，请问是有什么原因吗？

F: Eine weitere außergewöhnliche Stelle bezieht sich auf deine Bearbeitung einer Aufgabe, die in den letzten Seiten der Materialien. (*Video zeigen*) Genau, diese Übung. Während Du den Text las, hast Du das Foto der Figur betrachtet, das neben dem Text lag. Solches Betrachten ist ungefähr zwei bis drei Mal vorgekommen. Kannst Du mir sagen, ob es einen Grund gab?

[0:01:39.1] 被试者 （编号 03）：稍等一下，我得再看下视频回忆一下。

P: Moment, ich muss das Video noch einmal anschauen und zurückdenken.

[0:01:42.5] 研究者：没问题，我给你再播放一遍（重复播放视频）。

F: Kein Problem, ich spiele für Dich das Video noch einmal (*Video wiederholen*).

[0:01:46.7] 被试者 （编号 03）：（回忆）哦，我想起来了，是这样的，因为这篇文章有点类似于一个人的自述，然后是关于她的人生经历，所以我就在阅读的过程中看了几眼图片里的那个人物，然后尝试在脑子里把文章内容和图片里的人物结合在一起，感觉这样比较生动。

P: (*zurückdenken*) Ach so, mir ist es eingefallen, also dieser Text ähnelt einer

Selbsterzählung einer Person über ihre Lebensgeschichte. Deswegen habe ich im Prozess des Lebens ein paar Mal auf das Foto dieser Figur geschaut und dabei versuchte ich, die Inhalte des Texts mit der Figur im Foto in meinem Kopf zu verbinden. Dadurch konnte es für mich anschaulich werden.

[0:02:31.2] 研究者：明白了，谢谢!

F: Alles klar, danke!

[0:02:33.6] 被试者 （编号 03）：不客气。

P: Bitte schön.

[0:02:34.5] 研究者：我还有一个地方的眼动行为比较好奇，稍等，我给你看一下视频。（展示视频）这里，你看了一下这个练习的图片，请问是什么原因？因为题目没有要求你看图片，根据上次我们谈的内容，我以为你不会看这个图片，但是你看了两眼这个插图，你还能想起来当时在想什么吗？

F: Es gibt noch eine Augenbewegung von Dir, die mich interessiert. Moment, ich zeige Dir das Video. (*Video zeigen*) Hier, Du hast auf das Bild dieser Übung geschaut, kannst Du mir sagen, ob es einen Grund gibt? Weil Du hier nicht aufgefordert, das Foto zu betrachten. Basierend auf unsere Besprechung habe ich damit gerechnet, dass Du das Foto nicht betrachten würdest. Allerdings hast Du auf das Foto geschaut, kannst Du Dich noch erinnern, was Du da gedacht hast?

[0:03:08.8] 被试者 （编号 03）：（回忆）等一下，我看一下（停顿）哦，我当时应该是好奇图片里的这个人在黑板上写了什么，所以就看了几眼。

P: (*zurückdenken*) Moment, ich muss mal schauen (*Sprechpause*) Ach so, da war ich neugierig darauf, was die Person in diesem Bild auf der Tafel geschrieben hat. Aus diesem Grund habe ich auf das Bild geschaut.

[0:03:27.2] 研究者：好的，我明白了，没有问题了，谢谢。

F: Alles klar, ich habe keine weiteren Fragen mehr, danke schön.

[0:03:32.1] 被试者 （编号 03）：不客气。

P: Bitte schön.